

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 10 di Fevrâr aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Purità», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Còr «Lis Vilis» di Cuie e Samardencje di Tarcint. Al cjantarà messe pre Christian Marchica.

■ MORTEAN. Il païs dai ciclistis

Il sindic di Mortean nol plate la ambizion di fâ diventâ il so païs la capitâl dal ciclisim furlan. Il Comun, di fat, al è impegnât in tantis iniziativis a pro di chest sport, vint metût adun a plui di cualchi iniziative, come chê dai cantirs pes pistis ciclabilis (ma al è di sperâ che i ciclistis no pensin di doprâlis par garis di velocitât) e la valorizazion dal Ciclomuseu dal concitadin Bulfon, e altris ancjemò. E al ricuarde ancje, cuntun piç di complasiment, che Mortean al à za ospitât une tape a cronometri a scuadris dal Zîr di Italie par diletants, la rivade di une tape dal Zîr di Italie pes feminis e il passaç dal Zîr tal 2022. Moments di orgoi, par Mortean, dulà che ai 25 di Mai al partissarà il «chilometri zero» de tierce ultime tape dal Zîr di chest an, che rivarà fin a Sapade. Par intant, il cjampianil di Mortean e lis cjasis de borgade di Kratten a son stadis iluminadis di un biel rose. Tratants di une tape furlane, no saressial ben che e comparissi, pe strade, ancje cualchi acuilute su sfont celest?

■ FRIÛL. No si puedin doprâ lis maiutis cul simbul dal Friûl

Si fassarà ancje un torneu european des minorancis linguisticis, dulà che e cjaparà part ancje une rapresentance furlane. Ma si è savût – robononis di no crodi – che la federazion dai zuiadòrs di balon che dut e guvierne, e à improibit a zuiadòrs e tesserâts furlans di podê doprâ la maie dal Friûl, cundut che altris minorancis, come chê slovene, a podaran zuiâ cu la lôr. Cuiassà po parcè. Ma alore, cemût varano di zuiâ i nestrîs rapresentants: crots o cul logo di cualchi aziende magari foreste? Forsit la federazion no sa che il Friûl al à une minorance linguistiche ricognossude dal Stât, e che al à une bandiere ricognossude ben plui in là di chê de federazion balonarie, juste che si conferis al patriarcje Bertrant. Che ancje chei de federazion a sedin tal balon?

■ TILIMENT. I sindics a vevin reson



A vevin viodût just i sindics dai Comuns dulintor il percors dal Tiliment: il plan de metude in sigurece idrauliche dal flum nol à di proviodi lis ipotesis di intervent che a jerin stadis pensadis intun prin moment, e cussì si è metût di bande il projet di une traverse a Pinçan, come prime si veve molât chel des cassis di expansion, progjets che dut câs no varessin funzionât par risolvî il probleme di Tisane. In di di vuê i tecnics incaricâts di studiâ il probleme a àn dât reson aes motivazions dai sindics, concludint, tal lôr lavôr, che si pues meti in sigurece la Basse furlane cence oparis invasivis e distrutivis, e butâ vie i bêçs che a coventarassin par fâlis.

Miercus 7 S. Ricart re de Ingletiere

Joibe 8 S. Jaroni Emiliani p.

Vinars 9 S. te Polonie vergjine

Sabide 10 S. te Scolastiche vergjine

Domenie 11 VI Domenie vie pal an

Lunis 12 S. te Laile m.

Martars 13 S. Anselm di Nonantola

Il timp Ancjemò timp variabil



Il soreli

Ai 7 al jeve aes 7.23 e al va a mont aes 17.20.



La lune

Ai 10 Lune gnove.

Il proverbi

Cui bêçs dut no si compre.

Lis voris dal mès

Se il teren nol ves di jessi une vore bagnât o ben glaçât, tes zornadis di soreli o podês svangjâ la tiere.

Chê cuete furlane dal zovin re Indrî III

Di passaç, daspò de muart di Carli IX (1547) in Friûl par là in France

No sai vuê. Ma al fo un timp che la bielee e la gracie des feminis furlanis a rivavin a sorpassâ parfin chês – lezendariis – des nobilis venezianis; peraule dal zovin e biel re Indrî III, grant stimadôr di bielecis feminils. Di passaç, daspò de muart di Carli IX (1547) in Friûl par là in France, il zovin re si fermà prime a Vençon e po dopo a Spilimberc e a Purcie e cul al fo ospit dal nobil cont dal puest. Il nobil cjastelan al veve organizât une fiestone in so onôr, e la nobile contesse, a cognossince dal atrat dal re, e veve invidadis lis plui bielîs mamulis dal puest, che cui lôr plui bieîs vistiments a spietavin la rivade dal re. Tra chestis, la bielissime Oristilla, di pôc maridade cun Josepho di Partistagn e che, secont lis cronichis dal timp, e veve fat subite colp sul zovin re. Che a lui, dut câs, no i plasevin masse lis etichetis regâl, se invezit di gustâ sul scagn regâl denant ae taule imbandide di ogni ben di Diu come che si costumave, al veve domandât al paron di cjase di podê intratignisi te stanzie vicine, dulà che al sintive lis vòs argentinis des mamulis invidadis dal cjastelan. Chest di sigûr no par un rivo di democrazie, tant al è vèr che, a pene jentrât te stanzie, al cjapà par man la cjastelane e le fasè sentâ vicin di lui, ben che di chê altre bande al fasè sentâ propit Oristilla cu la sô cjavelade bionde e il so puartament zentil. E plui che ae parone di cjase, il re al veve voi scuasit dome par



Il re Indrî III

Il re si fermà ancje a Purcie e cul al fo ospit dal nobil cont dal puest che al veve organizât une fiestone in so onôr. La contesse, a cognossince dal atrat dal re, e veve invidadis lis plui bielîs mamulis dal puest

Oristilla, che dispès lui i fevelave intune orele, saporant la invidie de parone di cjase. Rivât il moment dal prin bal, daûr usance, il re lu fasè cu la cjistielane, ma po dopo i lassà in man la scove par là a svicinâsi a Oristilla e invidâle a balâ cun lui. La zovine si fasè dute rosse e trimule, ma par dentri si sintive cetant onorade di chel invît, e pazienze la invidie di chês altris restadis a spietâ! Il cont di Purcie al veve clamât dai brâfs sunadòrs di Vignesie, e si balâ il «brando», la «gagliarda», il «corrente», bai a cjadene e spagnûi, e po dopo il re al domandâ alc di plui nostran. E ve la furlane, la stiche, la sclave. Oristilla ju balâ in maniere divine, e il re al veve preseât cussì tant il so mût di balâ, che si svicinâ par declarâ il so displasê par no vè podût balâ chei bai che jê e veve balât cussì ben. La glace e jere rote: lu invidarin a balâ, e lui si compagnâ a Oristilla, che lu

vuidà cu la sô grande bravece a balâ la furlane. E cence dismenteâ, tra un bal e chel altri, di fevelâ cul om de femine che al balave, dismovint la invidie dai invidads venezians, e in soreplui a Josepho di Partistagn i concedè, par merit de sô femine, la onorificence dal Spirit Sant e lu invidâ, cun Oristilla, aes fiestis che pôc timp daspò al varès dât a Vignesie. E di sigûr l'invît regâl al vigni onorât cemût che si conven: ai 28 di Avost dal 1574, a Vignesie, aes grandis fiestis pal zovin re, a rivarin ancje Josepho e Oristilla di Partistagn, e di gnûf dute la atenzion e fo par jê, cu la invidie des damis venezianis. Al somee che ancje Josepho al partecipâs cun cetant complasiment ae fieste; no si sa se par dovè o par uman calcul di interes. In font, chê atenzion regâl pe sô femine i reonave un grant onôr ancje par lui.

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

I PROVERBIS DI FEVRÂR

Fevrâr al è il secont mès dal calendari e il cûr dal unvier. Il soreli si è jevât tal cil e al tocje il pont median jenfri il solstizi passât e il prossim ecuinozi de vierte, lant simpri plui ad alt tal firmament e tacant a marcâ un cambiament ae stagion e ai cuadris de nature. Cussì, tal calendari astronomic e in chel popolâr, fevrâr al ven tignût tant che un mès di passaç dal unvier a la vierte e propri par cheste sô carateristiche al ven viodût come un mès di fuarte contradizion climatiche e meteorologjiche. Cun di fat, fevrâr, se di une bande al somee mantignî dute la crudece de stagion frede cun glace, nêf e zulugnadis sui paisaçs incantesimâts, dispès cul prin clip che al puarte, al pant ancje i segnâi dal disveâsi de nature, tant che lis sôs zornadis a puedin jessi dolcis cuasi che a fossin di primevere. Cussì lis aghis si disglacin, lis clevis si cuvierzin di mantei di pestelacs e violis, çufs di jerbe a vegnin fûr ca e là e i ramaçs a fasin viodi butui simpri plui sglonfs. Si viodin i prins svoi di uciei che si corin daûr innamorâts e sot tiere la vite e scomence a movisi seneose di jessi fûr a viert par là incuintri al soreli. Il disglaçament e lis plois aromai a vegnin filtradis dal vintri cjalt de tiere e a nudrissin lis semencis che, bielzâ trasformadis, a tachin a meti lidris e po a menâ.

Ve ca i proverbis dal mès.

- Fevrâr, il soreli par ogni agâr
- Fevvarut piês di dut
- Fevrâr cjalt, vierte frede
- Fevrâr, mieç dolç e mieç mâr
- Fevrâr, un di ben e un di mâl
- Se al tone in fevrâr o varin un altri unviar
- Se al è cjalt in fevrâr no tu jemplis il solâr
- La nêf di fevrâr e jemple il granâr
- Ploie di fevrâr, plen il granâr
- Fevrâr cence criure, març si viest di verdure
- Ae Madone Cereole se al è nul o sin fûr, se al è clâr o sin a mieç unviar
- Nêf Cjandelore e dure un'ore
- Ae Madone di fevrâr, mieç fen e mieç solâr par puartâ fûr l'unviar
- A Sant Blâs (3-II) il frêt al taie il nâs
- A Sante Palonie (9-II) la nêf e va in Slavonie
- Se al svinte a Sant Valentin (14-II), cuarante dis nol à fin
- Nol è mai carnavâl che non sei fate la lune di fevrâr